

عماد أبو زيد

نحو بدائية جديدة

(Towards a new primitivity)

2

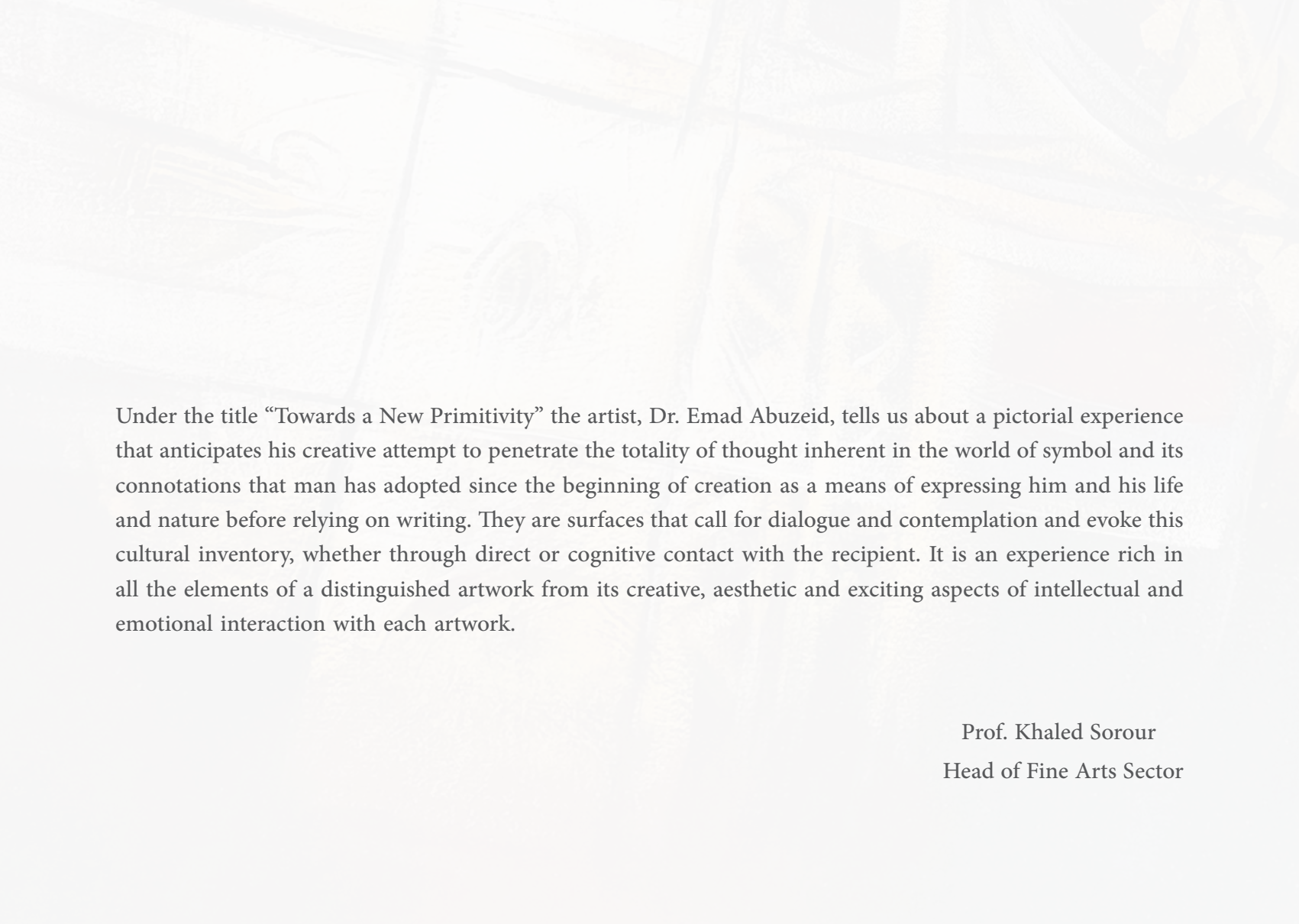
0

2

2

تحت عنوان «نحو بدائية جديدة» يُطالعنا الفنان الدكتور/ عماد أبوزيد بتجربة تصويرية تستشرف محاولته الإبداعية للتوغل في مجموع الفكر الكامنة في عالم الرمز ودلالاته التي اعتمدها الإنسان منذ بدء الخليقة؛ كوسيلة للتعبير عنه وعن حياته وطبيعتها قبل اعتماده على الكتابة .. مسطحات تدعو للحوار والتأمل وتستدعي هذا المخزون الثقافي سواء بالاحتكاك المباشر أو المعرفي لدى المُتلقي .. تجربة ثرية بكل مقومات العمل الفني المتميز من جوانبه الإبداعية والجمالية والمثيرة للتفاعل الفكري والوجداني مع كل عمل.

أ.د/ خالد سرور  
رئيس قطاع الفنون التشكيلية



Under the title “Towards a New Primitivity” the artist, Dr. Emad Abuzeid, tells us about a pictorial experience that anticipates his creative attempt to penetrate the totality of thought inherent in the world of symbol and its connotations that man has adopted since the beginning of creation as a means of expressing him and his life and nature before relying on writing. They are surfaces that call for dialogue and contemplation and evoke this cultural inventory, whether through direct or cognitive contact with the recipient. It is an experience rich in all the elements of a distinguished artwork from its creative, aesthetic and exciting aspects of intellectual and emotional interaction with each artwork.

Prof. Khaled Sorour  
Head of Fine Arts Sector



يقام معرض الفنان/ عماد أبو زيد بمركز الجزيرة للفنون ليؤكد استمرار قطاع الفنون التشكيلية في الاحتفاء بنجاحات فناني مصر المميزين والمشكلين لتاريخ الحركة التشكيلية المصرية والعربية بقوة ووضوح ؛ ليأتى معرض الفنان/ عماد أبو زيد الذى يحمل عنوان نحو بدائية جديدة (Towards a New Primitivity) ملفتاً للأنظار على مدى تميز وخصوصية ، ذلك الفنان الباحث والكاشف عن مناطق أخرى في حيز اللوحة لإيجاد علاقات بصرية ذات مدلولات كامنة ؛ محاولاً خلق حالة من التواصل بين العمل الفنى والمتلقى لاستقبال تلك الإشارات والعلامات من خلال العمل الفنى ، مستحدثاً تقنيات وطرق غير تقليدية في التعامل مع سطح اللوحة مستغلاً اللون وإمكانياته اللانهائية خالقاً حالة من الجمال والمتعة في إدراك تام للقيم التشكيلية والتعبيرية، لتظل الحركة التشكيلية المصرية متوجهة بأبنائها المبدعين في صدق وتميز وليكون الفنان/ عماد أبو زيد أحد هؤلاء المبدعين ذو التجربة الخاصة في بحث وتجدد وتفرد.

أ/ داليا مصطفى

رئيس الإدارة المركزية لمراكز الفنون




The exhibition of the artist Emad Abuzeid will be held at Gezira Art Center to confirm the continuation of the Fine Arts Sector in celebrating the successes of Egypt's distinguished artists and who formed the history of the Egyptian and Arab plastic movement with strength and clarity. The exhibition of the artist Emad Abuzeid, entitled "Towards a New Primitivity", draws attention to the extent of the distinction and specialty of this artist who searches and explores other areas in the painting space to find visual relationships with latent meanings, trying to create a state of communication between the artwork and the recipient to receive these signs through the artwork, using unconventional techniques and methods in dealing with the surface of the painting, taking advantage of color and its infinite possibilities, creating a state of beauty and pleasure in full awareness of the fine art and expressive values. The Egyptian plastic movement keeps glowing with its creative sons in sincerity and distinction, and artist Emad Abuzeid is to be one of these creators with a special experience in research, renewal, and uniqueness.

**Ms. Dahlia Moustapha**

**Head of the Central Administration of Art Centers**

نحو البدائية الجديدة (Towards a New Primitivity) ... ذلك العنوان الخاص بمعرض الفنان/ عماد أبو زيد والذي يستمر في محاولاته المميّزة نحو التجريب على سطح اللوحة بكل الحرية والعفوية في إبداع خاص ومميز ؛ مبنى على تداعيات المخزون البصري والوجداني المتراكم لدى الفنان ، ولتلك العوالم الخفية للإنسان والأسرار والدلالات الكامنة لمجتمعات سابقة لها رموزها وعلاماتها ؛ والتي شكلت في نظم اجتماعية وثقافية وأنماط بصرية في الكيان العالمي ، الفنان/ عماد أبو زيد هو أحد رموز الفن التشكيلي المصري الذي سجل في تاريخ الإبداع المصري والعربي نجاحات تشكيلية مميزة ، وذلك لما تحويه أعماله من خصوصية فنية إبداعية مبنية على مبدأ البحث والتجريب ؛ والكشف عن طرق وتقنيات مختلفة ومميّزة لإنتاج الفن مبنية على حالة الأصالة والمعاصرة ؛ محققة قيمًا تشكيلية وجمالية لفنان يعي ويمتلك مفردات الإبداع ليكشف للمتلقى مناطق من الفن ؛ تحقق له المتعة البصرية والجمالية وتحرك داخله التفكير والبحث عن إجابات لأسئلة لانهائية.

الفنان/ أمير الليثي  
مدير مركز الجزيرة للفنون



Towards a New Primitivity is the title of the artist Emad Abuzeid's exhibition, which continues his distinguished attempts towards experimentation on the surface of the painting with all freedom and spontaneity in special and distinctive creativity based on the results of the visual and emotional inventory accumulated by the artist and those hidden worlds of the human being and the secrets and underlying connotations of previous societies that have their symbols and signs, which were formed in social and cultural systems and visual patterns in the global entity. The artist Emad Abuzeid is one of the symbols of Egyptian plastic art, who recorded in the history of Egyptian and Arab creativity distinguished plastic successes because his artworks contain creative artistic specialty based on the principle of research, experimentation, and disclosure of different and distinct methods and techniques for producing art based on the state of originality and contemporary, achieving plastic and aesthetic values by an artist who is aware and possesses the vocabulary of creativity to reveal to the recipient areas of art that achieve visual and aesthetic pleasure, motivating his thinking and searching for answers to infinite questions.

**Artist Amir El-Lithy**  
**Director of Gezira Art Center**



## « Towards a New Primitivity » نحو بدائية جديدة

في محاولة تجريبية على سطح اللوحة بتداعيات حرة وبتلقائية عفوية ... ابحث لاكتشاف علاقات بصرية من الأسرار الكامنة لما تركه لنا الإنسان ما قبل التاريخ من الإشارات والعلامات التى تتسم بالغموض فى دلالتها الأولية البدائية ، تلك الرموز الموحية و التى تثير معانى متعددة من التصديق والاعتقاد إلى الرفض والنفى ؛ و التى شكلها فى نظم اجتماعية ثقافية تحتوي على أنماط بصرية لها صبغة عالمية ، وما يغلفها من غموض وسحر يجعلها لغة للتواصل البصرى قبل ظهور الكتابة ، والوصول إلى قواعد أو اتفاق لغوى بحروف ومفردات فى نسق لغوى أو سياق اجتماعى يتم التوافق عليه .

العلامات والرموز المجردة التى تعد بمثابة المخزون البصرى والوجدانى ، تعكس تصورات شكلت وبلورة بنية الواقع المعاش آنذاك ؛ بل ويمكن أن تكون بنية ثابتة من العقل البشري، و التى يمكن أن نلاحظ لها استمرار فى مجتمعات أخرى كمفردات ومعالجات فنية ، تظهر بوضوح فى الفن والعادات والتقاليد الشعبية ، ومعها يسقط التتابع الزمنى ويجعلها كمخزون بصرى وجزء حيوى يشكل من بنية للواقع البصرى المعاصر ، وستبقى آثار خالدة وفريدة تعكس تلك الوحدة العضوية بين الإنسان والطبيعة ببراءة وتعبر عن مدى المفارقة بين التصورات وحقيقة الأشياء ما بين المجرى والحسى ، العقلانى والعاطفى بلا أى تمايز بينهما .

لم تكن العودة للماضى والفن البدائى تشكل بالنسبة لى بحثاً عن موضوع لإثارة التجديد بقدر ما هى محاولة لفك شفرة الاتصال التى اشعر بأنها منفصلة فى العصر الحديث بين معطيات البيئة و الإنسان، كما أن الفن البدائى يستدعى للذاكرة حالة النقاء الروحى لإنسان ما قبل التاريخ، وتلك اللحمة البيولوجية بين الإنسان والطبيعة، وبين تلك المفردات المتنوعة للعلامات والرموز والتداعيات الحرة ما يوفر لى فرصة كبيرة لتحدي الطرق التقليدية فى إنتاج الفن للكشف عن مناطق جديدة فى الشكل واللون ، ونتيجة للحذف أو الإزاحة بالحفر أو الكشط أثناء التجريب ، تظهر أشكال جديدة مثيرة وموحية بعلامات أخرى تنشأ رموز خاصة ، وتدفعنى لإنتاج أعمال أخرى .

عماد أبوزيد

فبراير ٢٠٢٢





to memory the state of spiritual purity of prehistoric man, and that biological cohesion between man and nature. This diverse vocabulary of signs, symbols, and free associations, provides me with a great opportunity to challenge traditional methods of art production to reveal new areas in shape and color, and as a result of deletion or displacement by carving or scraping during experimentation, new exciting and suggestive forms appear with other signs that create special symbols, and push me to produce other artworks

**Emad Abuzeid**  
**February 2022.**



## **Towards a New Primitivity**

In an experimental attempt on the surface of the painting with free and spontaneous results, I am searching to discover visual relationships from the hidden secrets of the signs left to us by prehistoric man, which are ambiguous in their primitive connotations. Those suggestive symbols evoke multiple meanings from ratification and belief to rejection and denial, which their form is in socio-cultural systems that contain visual patterns that have a global character. The ambiguity and magic that cover it make it a language for visual communication before the emergence of writing and reaching rules or linguistic agreement with letters and vocabulary in a linguistic format or a social context that is agreed upon.

Abstract signs and symbols, which are the visual and emotional inventory, reflect perceptions that formed and crystallized the structure of the lived reality at that time. It could even be a fixed structure of the human mind, which we can note its continuity in other societies as vocabulary and artistic treatments, which appear clearly in art, customs, and folk traditions. The temporal sequence drops within them and makes them visual storage and a vital part of the structure of contemporary visual reality. The immortal and unique traces will remain to reflect the figurative unity between man and nature innocently and express the extent of the paradox between perceptions and the reality of things between the abstract and the sensory, the rational and the emotional form without any differentiation between them. Going back to the past and primitive art did not constitute for me a search for a topic to provoke renewal as much as it was an attempt to decipher the communication that I feel is separate in the modern era between the elements of the environment and man. The primitive art recalls



## عماد أبوزيد

أستاذ بقسم النقد والتذوق الفنى بكلية التربية الفنية جامعة حلوان، ٢٠٠٩ أستاذ زائر بجامعة فلوريدا بأمريكا عضو نقابة الفنانين التشكيليين.

### المعارض الخاصة والجماعية:

أقام العديد من المعارض الخاصة منذ تخرجه عام ١٩٨٩، ١٩٩٦ تجهيز (البحث عن خبر) بأتيليه القاهرة، ١٩٩٧ تجهيز باستوديو الفن بروتردام - هولندا، ١٩٩٨ تجهيز (ذاكرة هامشية) مركز الجزيرة للفنون، ١٩٩٨ تجهيز بمعرض برنامج الفنان الدولي بهلسنكى فنلندا، ٢٠٠١ تجهيز (أطفالنا) بقاعة راتب صديق، أتيليه القاهرة، ٢٠٠٢ (كايرو جرافى) مركز الجزيرة للفنون قاعة صبرى راغب ٢٠٠٣، تجهيز وفيديو (الإشارة رديئة أوليست موجودة) مركز الجزيرة للفنون، ٢٠٠٦ (صفحات من كتاب الصحراء) أتيليه القاهرة، ٢٠٠٧ (أوراق مصرية) بقاعة إنجى أفلاطون، ٢٠٠٨ قاعة إبداع (صفحات من التاريخ)، ٢٠٠٨ تجهيز (طبيعة مزيفة) بمعرض ماذا يحدث الآن، بقصر الفنون، ٢٠٠٩ المركز الدولي للفنون بجامعة فلوريدا (طلاسم من وحى التراث المصرى)، ٢٠١٠ ميريديان ذهب (ذهب x ذهب)، ٢٠١٧ قاعة كحيلة للفنون القاهرة (الأسرار)، ٢٠١٩ قاعة إبداع للفنون القاهرة (بدائية)، والمعارض الجماعية منها: يشارك فى صالون الشباب من ١٩٩٠: ١٩٩٨، ٢٠١٤ معرض اليوبيل الفضى لصالون الشباب، ٢٠١٣ «الأسبوع الثقافى مصر- عمان... الحضارة والتاريخ» للسفارة المصرية بمسقط، ٢٠١٦ صالون القاهرة - جمعية محبى الفنون الجميلة، ٢٠٢٠ المعرض العام، كما شارك أيضاً فى العديد من المؤتمرات والندوات للفنون والثقافة، ولجان التحكيم؛ عضو لجنة تحكيم ملتقى الفنون البصرية - دول مجلس التعاون لدول الخليج العربى ٢٠١٣.

## الجوائز:

حصل على العديد من الجوائز منها: ١٩٩٨ جائزة أولى (عمل فنى مركب) صالون الشباب العاشر، ١٩٩٨ جائزة أولى ( للنقد الفنى) صالون الشباب العاشر، ١٩٩٨ جائزة لجنة التحكيم بينالى القاهرة الرابع للخزف، ١٩٩٨ جائزة أولى (للقيد الفنى) صالون الشباب العاشر، ٢٠١٣ جائزة المستوى الأول معرض الأعمال الصغيرة سلطنة عمان بمسقط.

الجائزة الكبرى لاتحاد العالمي لنقاد الفن التشكيلي «الايكا AICA » بروتريام. (كزماله للفنون) ١٩٩٦، الجائزة الكبرى (للعمل الفنى المركب) بينالى الشارقة الدولى الثالث ١٩٩٧، جائزة لجنة التحكيم بينالى القاهرة الرابع للخزف ١٩٩٨، منحة زمالة من اليونسكو اشبرج (UNESCO- ASCHBERG) هلسنكى - فنلدا برنامج الفن العالمي HIAP ١٩٩٨ .



Art Lovers Society, 2016, General Exhibition, 2020. He participated in many art and culture conferences and symposiums. He was a member of the jury committee of the Visual Arts Forum «Co-operation Council for the Arab States of the Gulf», 2013. He won many awards, including the Grand Prize of the International Association of Art Critics (IAAC) in Rotterdam, art fellowship 1996, the Grand Prize of the 3rd International Biennale of Sharjah, 1997, fellowship from (UNESCO- ASCHBERG) Helsinki International Artist Programme HIAP, 1998, the First Prize for installation in the 10th Youth Salon, 1998, the First Award for artistic critic in the 10th Youth Salon 1998, the Jury Prize of the 4th international Biennale for Ceramics, 1998, First Level Award in Salon of Small Pieces, the Sultanate of Oman Muscat, 2013.

## Emad Abuzeid

Professor – Department of Criticism & Art Appreciation, Faculty of Art Education, Helwan University 2009, visiting professor at Florida State University, a member of Fine Arts Syndicate of Egypt.

He has held many private exhibitions since graduating in 1989. Installation “searching for news” Cairo Atelier 1996, installation in the art studio, Rotterdam, Netherlands, 1997, installation «Marginal Memory” Gezira art Center, 1998, installation at Helsinki International Artist Programme HIAP, Finland, 1998. Installation “our children”, Rateb Sedek Gallery, Cairo Atelier, 2001, “Cairography” Gezira art Center, 2002, installation and video “No or Bad Signal” Gezira art Center, 2003, “Pages from the Book of the Desert” Gezira art Center, 2006, “Egyptian Papers” Cairo Atelier, 2007, “pages from History” Ebdaa Art Gallery, 2008, installation “Fake Nature” in the exhibition What’s Happening Now, Palace of Arts, 2008, «Palimpsest inspired by Egyptian folklore” Florida State University, International Center Art Gallery, 2009, “Dahab xDahab”, Meridian Dahab, 2010, “Secrets”, Kaheila Art Gallery, Cairo, 2017, “primitive” Ebdaa Art Gallery, Cairo, 2019. He also participated in group exhibitions, including Youth Salon from 1990 to 1998, the cultural week «Egypt - Oman ... Civilization and History», the Egyptian Embassy in Muscat, 2013, Silver Jubilee for Youth Salon, 2014, «Cairo Salon» Fine







The background is an abstract composition of overlapping geometric shapes, primarily squares and rectangles, in shades of yellow, grey, and blue. A faint, stylized portrait of a person's face is visible in the center-left area, partially obscured by the geometric patterns. The overall texture is grainy and painterly.

# صور الأعمال

خامات مختلفة على قماش 100 × 80 سم 2021

Mixed media on canvas 100×80 cm 2021







خامات مختلفة على قماش 100 × 80 سم 2021

Mixed media on canvas 100×80 cm 2021





خامات مختلفة على قماش 120 × 120 سم 2020  
Mixed media on canvas 120×120 cm 2020







خامات مختلفة على قماش 120 × 120 سم 2019  
Mixed media on canvas 120×120 cm 2019







خامات مختلفة على قماش 120 × 120 سم 2019  
Mixed media on canvas 120×120 cm 2019

خامة مختلفة على قماش 40 × 60 سم 2013  
Mixed media on canvas 40×60 cm 2013







خامات مختلفة على قماش 120 × 120 سم 2020  
Mixed media on canvas 120×120 cm 2020



خامات مختلفة على قماش 120 × 120 سم 2019

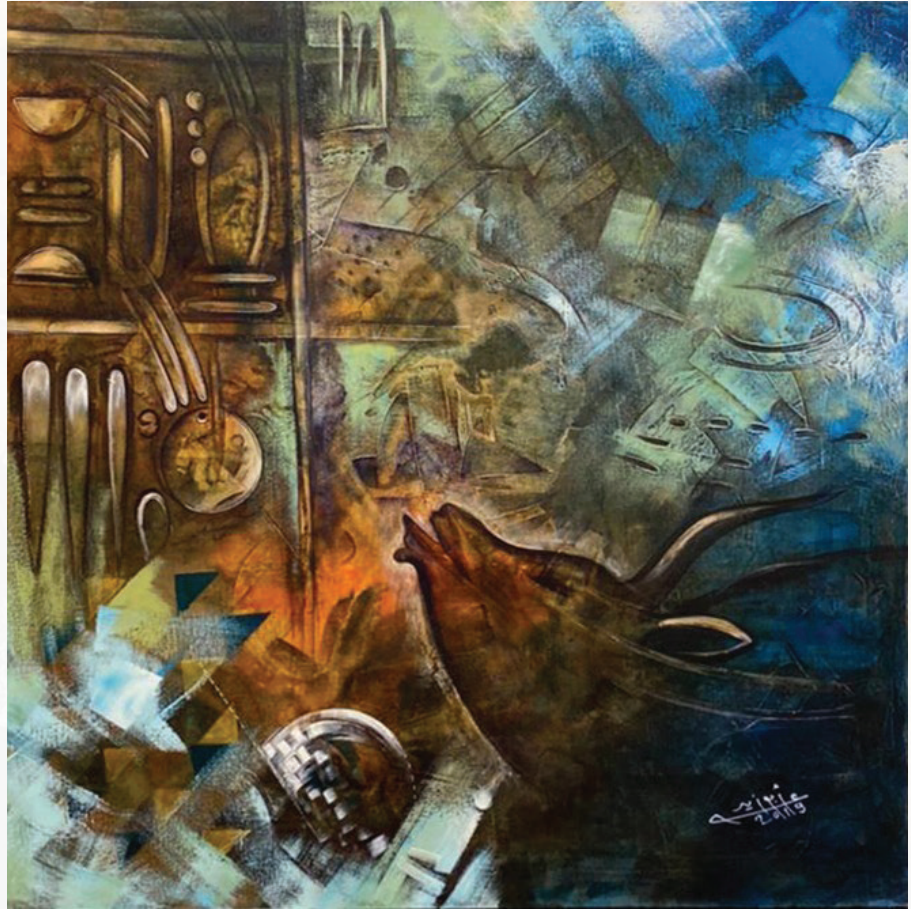
Mixed media on canvas 120×120 cm 2019





خامات مختلفة على قماش 100 × 100 سم 2021  
Mixed media on canvas 100×100 cm 2021



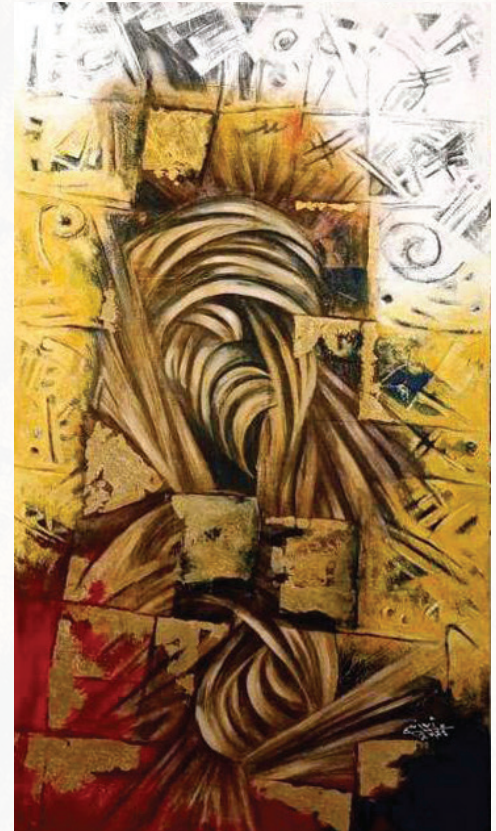


خامات مختلفة على قماش 100 × 100 سم 2019  
Mixed media on canvas 100×100 cm 2019



خامات مختلفة على قماش 100 × 100 سم 2020  
Mixed media on canvas 100×100 cm 2020





خامة مختلفة على قماش 200 × 100 سم 2021  
Mixed media on canvas 100×200 cm 2021







خامة مختلفة على قماش 100 × 100 سم 2020  
Mixed media on canvas 100×100 cm 2020



خامة مختلفة على قماش 80 × 120 سم 2021  
Mixed media on canvas 120×80 cm 2021





خامات مختلفة على قماش 100 × 100 سم 2020  
Mixed media on canvas 100×100 cm 2020



خامات مختلفة على قماش 100 × 200 سم 2021  
Mixed media on canvas 100×200 cm 2021





خامة مختلفة على قماش 40 × 60 سم 2013  
Mixed media on canvas 40×60 cm 2013



خامات مختلفة على قماش 40 × 60 سم 2013

Mixed media on canvas 40×60 cm 2013

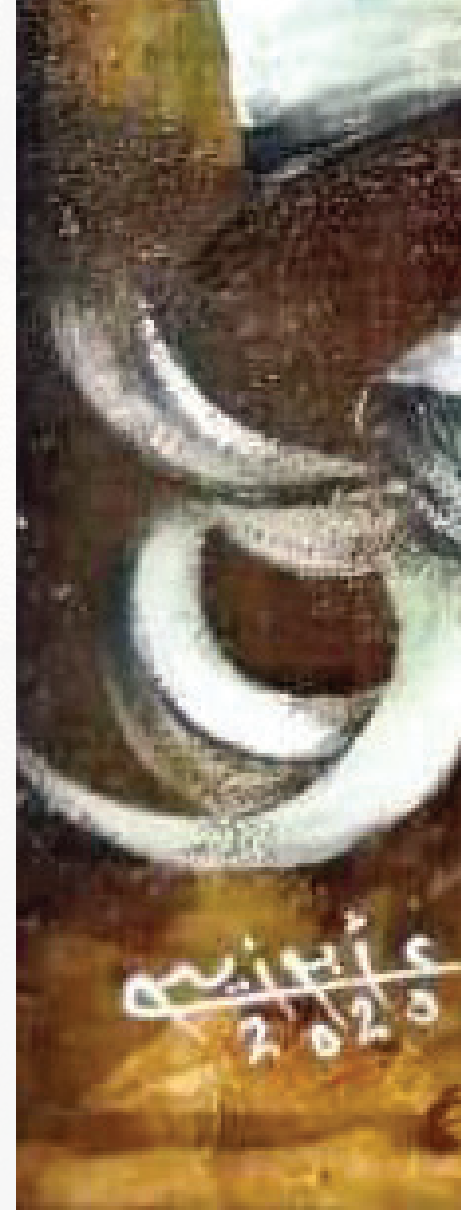




بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين  
والصلاة والسلام على  
سيدنا محمد وآله الطيبين  
الطاهرين  
السلامة



خامات مختلفة على قماش 40 × 60 سم 2020  
Mixed media on canvas 40×60cm 2020





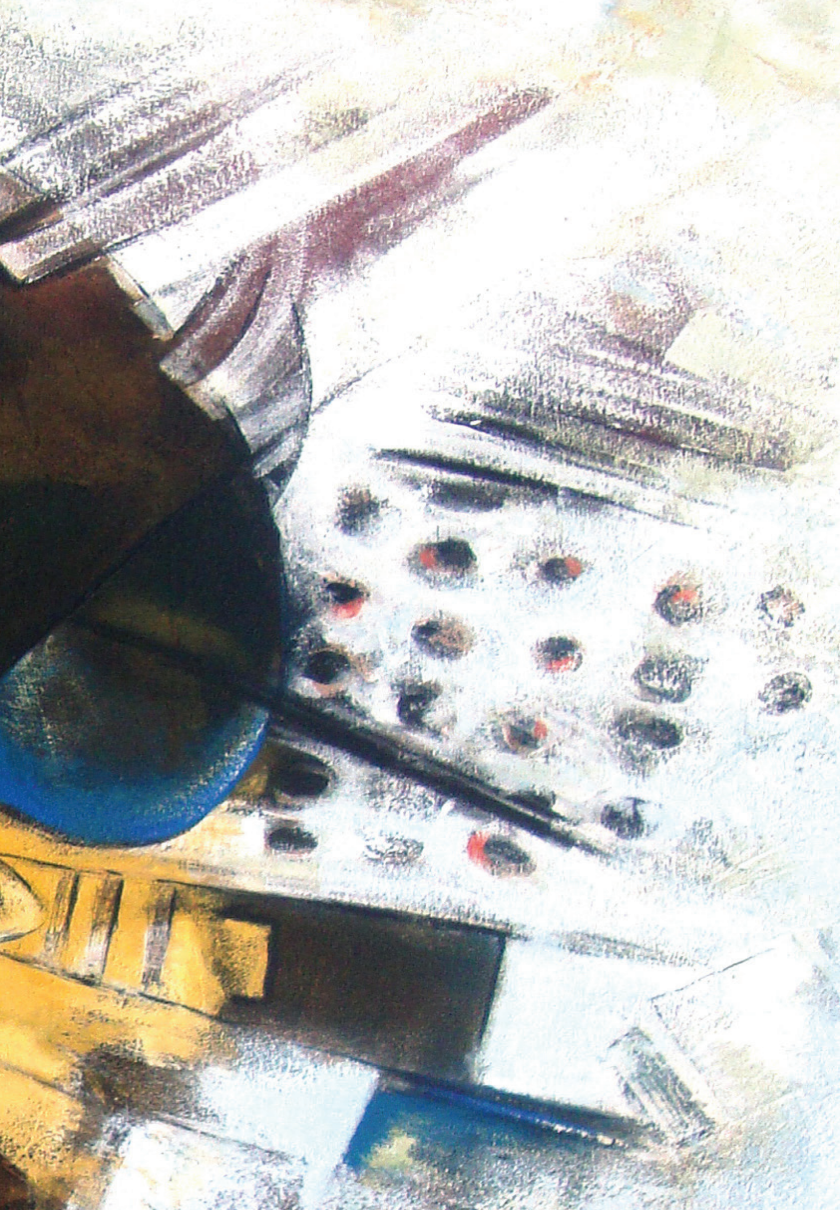


خامات مختلفة على قماش 80 × 100 سم 2020  
Mixed media on canvas 100×80 cm 2020



خامة مختلفة على قماش 60 × 50 سم 2020  
Mixed media on canvas 50×60 cm 2020





خامة مختلفة على قماش 120 × 120 سم 2019  
Mixed media on canvas 120× 120 cm 2019









خامة مختلفة على قماش 100 × 120 سم 2013

Mixed media on canvas 100×120 cm 2013



خامة مختلفة على قماش 100 × 100 سم 2019  
Mixed media on canvas 100×100 cm 2019



خامات مختلفة على قماش 120 × 120 سم 2020

Mixed media on canvas 120× 120 cm 2020





خامات مختلفة على قماش 50 × 60 سم 2013

Mixed media on canvas 50×60 cm 2013



تصميم الكتالوج  
شيماء نجيب

مراجع لغة عربية  
مها محمود

جميع حقوق الطبع محفوظة لقطاع الفنون التشكيلية ٢٠٢٢